

CINTRA

BAR

La Maison du Porto

SPÉCIALITÉ DE VINS D'ESPAGNE ET DU PORTUGAL
AMERICAN DRINKS - ENGLISH SPIRITS

43, RUE DE LA BOURSE - LYON
TEL. : GAILLETON 54-08 - 54-09



MORATEUR

SON GRILL

14, RUE GROLEE - LYON • TELEPHONE : FR. 36-76

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1955-1956

Directeur

CHARLES GANTILLON

(15^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ - LYON

SPECIALITE
DE
BAS - CHAUSSETTES
LINGERIE NYLON
ET SOIE NATURELLE

La Maille d'Acier

8
RUE DE LA FROMAGERIE
LYON
GA. 29-88

Georges RUET
BRONZIER ★ FERRONNIER

FABRICANT
à
L Y O N

LUMINAIRES DE TOUS STYLES
BRONZE ET FER FORGES
TOUS TRAVAUX SPECIAUX
274, RUE DE CREQUI - LYON

Dlassard

GRAND CHAPELIER

★

Imperméables de qualité

Ses Lodens S A L F

★

1, RUE DE LA BARRE 1 • LYON

1850 PLUS DE 100 ANS DE SUCCES
AU SERVICE DES FAMILLES

LES MEUBLES BONJOUR

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ - LYON

*sont toujours les meilleurs et les moins
chers, par leur qualité et par leur chic.*

Hautes Récompenses aux Expositions
Françaises et Universelles



Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX - RUE CENTRALE)

BERTHE VETRANO

DECORATION

Bibelots — Cadeaux

8, rue Auguste-Comte - LYON
Franklin 31-08

★

GALERIE DE BELLECOUR

A.-M. MOULIN

18, rue Auguste-Comte - FR 80-46

COULEURS

RESTAURATION DE TABLEAUX - ENCADREMENT

EN PRESENTATION PERMANENTE ŒUVRES
de Jean PUY - Pierre THEVENIN
Pierre DEVAL - ARMINOT



Elégance et qualité triomphent

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

DALOT J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - T. BU. 79-27
154, BOUL. CROIX-ROUSSE - T. BU. 12-68
36, GRANDE RUE DE VAISE - TEL. BU. 79-27
17, COURS LAFAYETTE - TEL. LA. 63-06

EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE - LYON
TÉL. GA. 92-72
LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

HAUTE COIFFURE POUR DAMES

ROGER

CREATIONS - MANUCURE
SUR RENDEZ-VOUS

6, RUE HIPPOLYTE-FLANDRIN - LYON - BU. 06-34

Le Mercredi 1^{er} Février :

LA COMEDIE DE SAINT-ETIENNE

Directeur : Jean DASTÉ
présente

LA P... RESPECTUEUSE

Pièce en 1 acte et 2 tableaux
de Jean-Paul SARTRE
Mise en scène de Jean DASTE

et

Le Bal des Voleurs

Comédie Ballet en 4 tableaux de Jean ANOUILH
Musique de Georges AURIC

Mise en scène de Gérard GUILLAUMAT Décors et costumes d'Anne de SEYNES

Les décors et costumes ont été exécutés dans les ateliers de LA COMÉDIE sous la direction de Bernard FLORIET
et Elisabeth BARAZZETTI.

ROBES * MANTEAUX * TAILLEURS

PRET A PORTER
ET MESURES

Hélène MARTHOUD

LYON
9, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE
(à 20 m. de la Place des Jacobins)
TÉL. FR. 07-52

" DECORATEUR DE L'ECLAIRAGE "

**L'ATELIER D'ART
COUTTET**

*présente une sélection
de LUMINAIRES de classe*
Lustres, Lampes, Lampadaires, Appliques
Abat-jour
à LYON, 68, cours de la Liberté (entresol)

★ Pour faire du bon café

adoptez



LES
CAFETIÈRES
"PEGASE"

Les plus solides ★ Les plus simples

HABILLEZ-VOUS...

O'NEIL

19, PLACE BELLECOUR



HAUTE COIFFURE

SOIN DU CHEVEU

★

au service de votre Beauté

Pierre Le Roch

Visagiste

1, QUAI GENERAL-SARRAIL
LYON (6^e) ANGLE PL. MORAND
TÉL. LA 15-37

SPECIALISTE COUPES
ET COIFFURES MODE

Prix International

VICE-PRÉSIDENT
DU CERCLE DES ARTS
ET TECHNIQUES DE PARIS

vous offre
dans le cadre de ses nouveaux
Salons

TOUTES LES NOUVEAUTÉS EN "BEAUTÉ" ET "COIFFURES"

SUR RENDEZ-VOUS

ANALYSES CHEVEUX ET EPIDERMES

Roger Liotier

COIFFEUR-BIOTHETICIEN

2, PLACE BERTONE, LYON (4^e)

T. BU 83-98

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO
JUMELLES — PHOTO - CINEMA
INSTRUMENTS DE PRECISION ET DE LABORATOIRE

SOCIETE DES ETABLISSEMENTS

Jules PETER

11, RUE DE LA REPUBLIQUE - Tél. BU. 28-69

AUCUNE SUCCURSALE

"Rondin... Picotin"

97, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE

★

Layette - Couture

HABILLE LES ENFANTS JUSQU'A 16 ANS

SUR SARTRE

Il nous est arrivé parfois de constater que l'opinion de certaines personnes sur Sartre tombait absolument à côté de ce que Sartre était en réalité. C'est le lot de tous les hommes combattants, qui émettent non seulement des idées nouvelles, mais qui placent dans la vie leur campement à une position inhabituelle, de projeter une image qui ne leur ressemble plus tout à fait. La responsabilité de cette déformation revient autant à leurs détracteurs qu'à leurs disciples. Est-ce que Descartes se reconnaîtrait dans le cartésianisme ? Sartre se reconnaît-il toujours dans ce qu'on appelle l'existentialisme ?

Il n'est donc pas inutile de faire connaissance avec Sartre : objectivement. Pour ceux qui l'aiment, pour ceux qui le combattent, et pour ceux qui en connaissent le nom mais non le sens.

Sartre traduit sa vie d'écrivain par des actes, il est donc matériel, théâtral.

Jean-Louis BARRAULT (*Cahiers*)

Photo et Cinéma
FERONT REVIVRE VOS **VACANCES**



tous
NOS **APPAREILS**
SONT LIVRÉS **15 jours à l'essai**
et garantis **2 ans.**

BADEAU
PHOTO-CINE

40, Cours Gambetta
- LYON -

HAUTE-COIFFURE

GABRIEL DAUVERGNE

Breveté d'Etat

18, RUE AUGUSTE - COMTE - LYON

SUR RENDEZ-VOUS

TEL. GA. 24-91

MONTET & C^{IE}
HORLOGERS-JOAILLIERS
AGENTS OFFICIELS DES MONTRES
PATEK, PHILIPPE
DE GENÈVE

5, RUE CHILDEBERT
LYON - TÉL. FR. 86-83

AGENTS EXCLUSIFS DE L'ADMINISTRATION
DES MONNAIES ET MÉDAILLES DE PARIS

LAOSTE

CHAPELIER SPECIALISTE
Hommes et Dames

M. G. O. D. Successeur

8, Rue Président-Carnot
LYON

*Le Grand
Magasin
du Tissu*

DIRCTY

17 Rue de
L'Hôtel-de-Ville
LYON

LA P... RESECTUEUSE

DISTRIBUTION PAR DE D'ENTREE EN SCENE

Lizzie Véra BELMONT
Le Nègre Gérard GUILLAUMAT
Fred Roland CHALOSSE
John Bernard GAUTHIER

James Bernard VINCENT
Le Sénateur Jean DASTÉ
Premier homme Charles CAPEZZALI
Deuxième homme Antoine CHANTEPY

Le Bal des Voleurs

PERSONNAGES

Peterbono } voleurs Jean DASTÉ
Gustave } Bernard VINCENT
Hector } Gaston JOLY
Lord Edgard Gérard LORIN
Lady Hurl Françoise BERTIN
Juliette } ses nièces Christine DAVIS
Eva } Colette TEISSÈDRE
Dupont Dufort père Bernard GAUTHIER
Dupont Dufort fils Antoine CHANTEPY
financiers

Le crieur public Gérard GUILLAUMAT
Les agents de police } Bernard VERBOUX
..... } Denis POY
La nourrice Véra BELMONT
La petite fille Véronique NORDEY
Le musicien Charles CAPEZZALI

POUR LE
HOME MODERNE

Jean Royer

★

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

★

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

CERAMISTE
VERRIER



A. Bourgeois-Tollet
91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

MAITRE - HORLOGER
depuis 1852

★

CHARVET

MONTRES
ET
PENDULES
DE
QUALITÉ

★

48, rue de l'Hôtel-de-Ville - Lyon



LIQUEURS
SPIRITUEUX
CAVEAUX RÉSERVÉS
DE VINS
ET CHAMPAGNES

Maison ALLEVAL

A. G. D. & C^{ie}
MAGASIN BUREAUX

11, RUE ÉMILE-ZOLA - T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire
des Vins
des Hospices
de Beaune



CERF-PTIQUE

4, Pass. Hôtel-Dieu 8, Pl. Bellecour
VERRES DE CONTACT LUNETTES A CRÉDIT



**C^{IE} NORDIQUE
DE FOURRURES**

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - LYON

LE CARAT

J. et P. PAOLI

JOAILLERIE

BIJOUTERIE

HORLOGERIE

ORFÈVRE

LYON - 100, rue de l'Hôtel-de-Ville (près Bellecour)

TEL. FR. 86-74

Paul Bon

DECORATION

4, RUE PAUL-CHENAVARD - LYON

TÉL. BURDEAU 26-37

TISSUS D'AMEUBLEMENT

PAPIERS PEINTS

LE BAL DES VOLEURS

LE BAL DES VOLEURS fut créé à Paris par la « Compagnie des Quatre Saisons », en octobre 1938. Cette jeune Compagnie, remarquée à l'Exposition Internationale de 1937, avait été engagée pendant quatre mois à New-York pour représenter le Théâtre français durant l'hiver 37-38.

Retenus de nouveau pour la saison suivante en Amérique, nous désirions avant de repartir, créer à Paris une œuvre nouvelle. L'auteur sur lequel nous comptions beaucoup pour cela n'avait pu réussir à achever une pièce qui nous paraissait devoir être « l'œuvre nouvelle tant attendue ». Mais le Théâtre des Arts (aujourd'hui Théâtre Hébertot) avait été retenu par nous au mois d'octobre, et nous voulions coûte que coûte nous manifester.

C'est alors qu'en lisant les manuscrits en notre possession, nous avons découvert avec joie et émerveillement « Le Bal des Voleurs ». Jean Anouilh avait été révélé par Pierre Fresnay qui joua sa première œuvre « L'Hermine », en 1932. Par la suite, Georges et Ludmilla Pitoeff avaient créé plusieurs pièces de lui : « Le Voyageur sans bagages » fut un gros succès.

Jean Anouilh qui avait écrit « Le Bal des Voleurs » en s'amusant et pour faire une pièce genre « boulevard », n'avait pas très envie que l'on joue cette comédie, qu'il trouvait trop légère, et nous avons eu assez de mal à le convaincre de nous la laisser. André Barsacq travailla avec lui une partie de l'été, ils appelèrent la pièce « comédie-ballet » ; elle fut répétée dans une grande allégresse, Anouilh s'amusait beaucoup et était enchanté.

« Le Bal des Voleurs » fut interrompu en plein succès, nous regrettons de nous être engagés de nouveau pour l'Amérique...

La pièce fut reprise plusieurs fois à l'Atelier par André Barsacq. La seconde année de notre existence à Grenoble nous l'avons jouée, elle a même été présentée à cette époque, à Saint-Etienne. Je retrouve encore une fois aujourd'hui mon vieux Peterbono.

Cette comédie-ballet est aussi plaisante à regarder qu'à jouer. Les œuvres comiques sont rares : « Le Bal des Voleurs » en est une.

Jean DASTÉ

C
A
B
I
N
E
T

Lyon Agence

TRANSACTIONS COMMERCIALES ET IMMOBILIÈRES

M. Clément

26, Rue Paul-Chenavard - Lyon

(ENTRESOL)

Tél. BURDEAU 17-00

Ameublement

Pierrefeu

FABRICANT

★

STYLES ANCIENS ET MODERNES
RESTAURATION D'ANCIEN

Maison fondée en 1880

MAGASIN

3, cours de la Liberté

USINE

31, rue Ste-Anne-de-Baraban

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

GROUPAGES

ROBES ★ MANTEAUX ★ TAILLEURS

BAS • COLIFICHETS

EXCLUSIVITES
MAGGY ROUFF EDITION

Jane Aubert

75, RUE HOTEL-DE-VILLE

Même Direction :
PLACE JACQUES-BALMAT - CHAMONIX
18, AVENUE DU PORT - « LA BOUTIQUE » - EVIAN

Blain

BONNETIER - CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

★
Le spécialiste du Nylon de qualité

★
Jupes et ensembles jersey

CAMBRILLAT

OPTICIEN
OCULARISTE

7, PLACE DES CELESTINS (entresol) - FR. 74-32

★
YEUX ARTIFICIELS

ÉMAIL ET MATIÈRE PLASTIQUE

★
LUNETTERIE DE QUALITÉ



ALMA 3 kg 500

MONCEAU 6 kg

MACHINES À LAVER

Laden

16, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - LYON

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES - PATES FRAICHES
« RAVIOLIS » et « CANELLONIS »
QUENELLES SURFINES

GROS
DÉTAIL

15, RUE D'AGUESSEAU
LYON
TELEPHONE : PARMENTIER 35-24

FABRIQUE DE QUENELLES
« LA DARDILLOISE »

PRIX SPECIAUX
POUR
COLLECTIVITES
& RESTAURANTS

Téléphone N° 28

A. PAIRE

DARDILLY
—(RHONE)—

CHAUSSURES



Du 3 au 5 février :

LES FRÈRES JACQUES

dans

leur nouveau zécital

COUTURE

SPECIALISTE DE LA TAILLE JUNIOR
ROBES - MANTEAUX
TAILLEURS - CHEMISIERS

Renéejacques

LE CHIC DE PARIS

18, RUE DE MARSEILLE, LYON - TEL. : PA. 10-28

AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT

★

LOCATION DE VOITURES
POUR CEREMONIES

★

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. BU 78-57

44 bis, Quai JAYR - LYON

CONCESSIONNAIRE :

SALVAF

34, rue de Sèze
LYON

Téléphone : LA. 50-56

FRIGIDAIRE

CONCESSIONNAIRE :

L'ÉPERON

Place des Jacobins
(angle rue Childebert)
LYON

Téléphone : GA. 25-09

RESTAURANT ORIENTAL

"L'Oasis"

50, RUE SERVIENT (Angle Av. Saxe)

TÉLÉPHONE : MO 24-52



Ses spécialités

★

COUSCOUS
THÉ A LA MENTHE
PATISSERIE ORIENTALE
CAFÉ MAURE

ETS. MOLIN

TOUJOURS A
L'AVANT-GARDE
DE LA NOUVEAUTÉ
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION
LES MEILLEURES
QUALITÉS AUX
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

Egayez vos appartements
Décorez vos vitrines

avec

les

FLEURS
en tissu

ARTIFICIELLES
Solidité
Propreté

Voyez 13 rue Paul Chenavard

SAVOIR ★ POUVOIR ★ GUERIR

ASTROLOGIE - CARTOMANCIE
RADIESTHESIE - MAGNETISME

★

Saint-Yves l'Ermite

CONSULTATIONS
DE 14 A 19 HEURES
LE MATIN SUR
RENDEZ-VOUS
DE 10 H. A 12 H.

69, RUE NEY - LYON - LA. 93-93

CABINET SPÉCIAL
de RENSEIGNEMENTS

César

POLICE PRIVÉE
23, RUE CHILDEBERT
LYON



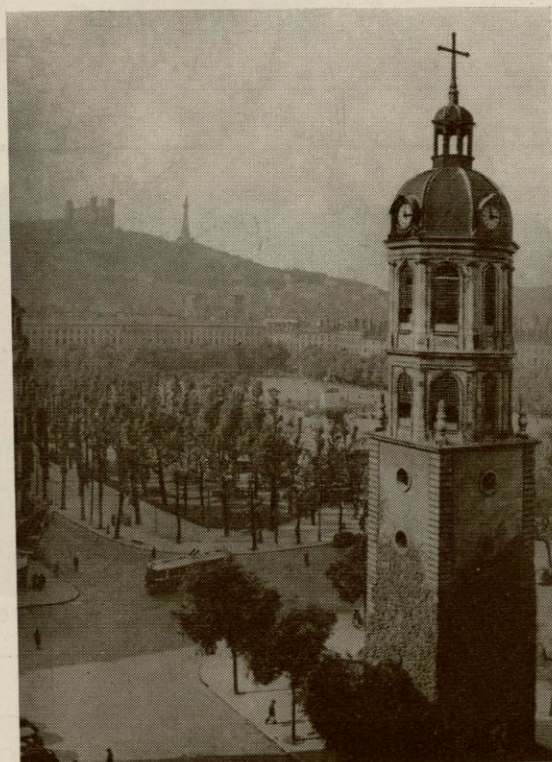
RÉPARATIONS D'APPARTEMENTS

PEINTURE
PLATRERIE
DECORATION

ENTREPRISE
Renova

57, RUE VAUBAN, LYON - TEL. LA. 46-73

VUES DE LYON
SELECTIONNEES
EN 14 CLICHES - N° 6



*Le clocher de la Charité,
reste du vieil hôpital où
Saint Vincent de Paul
soigna les malades*

PHOTO MARCEL LOMBARD

Mazie-Aline

GAINES
SOUTIEN-GORGE
MAILLOTS DE BAIN

19
rue Palais-Grillet
LYON 4 Tél. FR. 43-64

EXCLUSIVITE « MARIE-ROSE LEBIGOT »

T I S S U S
HAUTE COUTURE

Simone Badoz

56, RUE MOLIERE
LYON

Téléphone : LAlande 39-82